Boletim Informativo
OMIHACHIMAN
10 月号 ポルトガル語 -Português-
近江八幡市広報誌からの情報を毎月 ポルトガル語でお知らせします。

Omihachiman International Association
Tel/Fax 0748-26-7092 e-mail: omihachimankokusaikyokai@gmail.com
http://www.omihachiman-international.org/
https://www.facebook.com/omihachimaninternationalassociation

Aulas de Intercâmbio e Língua Japonesa
にほんご きょうしつ

◊**Grupo Tampopo:**
Datas: 3, 17 e 24 de outubro (sábados), das 19:00 às 21:00
Local: Centro Comunitário de Kaneda

◊**Grupo Azuchi:**
Datas: 3, 10, 17 e 24 de outubro (sábados), das 19:00 às 21:00
Local: Centro Comunitário de Azuchi

◊ **Grupo Nakayoshi:**
Datas: 7, 14, 21 e 28 de outubro (quartas-feiras), das 10:00 às 11:30
Local: Centro Comunitário de Kaneda



"World Amigo Club
わあると あみーご くらぶ
Aulas de reforço para crianças.

◆Aulas de Reforço(crianças)
Datas: 3, 17 e 24 de outubro (sábados), das 10:00 às 12:00
Local: Centro Comunitário de Kaneda

Dados Populacionais de Omihachiman
おうみはちまんしじんこう
近江八幡市の人口



População Total: 81.704 habitantes
Residentes Estrangeiros: 2.438 pessoas (43 nacionalidades)

家屋（人が住むための建物や、店舗・工場・倉庫など）の固定資産税
Imposto sobre Edificações (Kotei Shisan Zei)

O proprietário da edificação (residência, loja, fábrica, armazém etc.) em 1º de janeiro de cada ano é quem é responsável pelo pagamento do imposto sobre propriedade (Kotei Shisan Zei). Para definir o valor do imposto, funcionários da prefeitura visitam o imóvel e fazem uma inspeção.
Em caso de demolição, nova construção ou ampliação de um edifício, não deixe de comunicar à prefeitura.
Informações: Divisão de Tributos (Zeimu-ka) – Tel: 0748-36-5506

高齢者予防接種の案内
Vacinação para idosos

Moradores de Omihachiman com 65 anos ou mais, entre outros, podem receber a vacina contra a gripe (influenza), por 1.570 ienes, e a vacina contra a COVID-19, por 4.600 ienes.
Para saber quais são os hospitais e o período de vacinação, entre em contato para mais detalhes.
*Famílias beneficiárias de assistência social (Seikatsu Hogo) estão isentas de pagamento.
Informações: Divisão de Promoção da Saúde (Kenko Suishin-ka)
Tel: 0748-33-4252

妊婦とパートナー対象 歯科健康診査 無料サービス
Exame Odontológico Gratuito para Gestantes e Parceiros

Cuide da saúde bucal para prevenir problemas nos dentes e na boca.
As pessoas elegíveis receberão um comunicado da prefeitura.
Informações: Divisão de Promoção da Saúde (Kenko Suishin-ka)
Tel: 0748-33-4252

マイナンバーカード 時間外手続き
Atendimento Fora do Expediente e aos Domingos para o Cartão My Number



Possibilidade de solicitação ou retirada do Cartão My Number em horários especiais:

Datas e Horários:
- 1º e 15 de outubro (quintas-feiras), das 17:00 às 19:00
- 25 de outubro (domingo), das 9:00 às 12:00

Local: Prefeitura de Omihachiman, 1º andar (favor utilizar a entrada posterior do edifício)
Setor Responsável: Divisão de Atendimento ao Cidadão (Shimin-ka)
Tel: 0748-36-5500